



EAFT General Assembly Minutes

03/12/2018

Date: Thursday, 22nd November 2018

Time: 17.30–18.30 pm

Place: Kursaal, Donostia/San Sebastián, Spain

Participants: Henrik Nilsson (SE), Eszter Papp (HU), Ana Ostroški Anić (HR), Sandra Cuadrado (CAT), Anca-Marina Velicu (RO), Imanol Urbietta (EUS), Tegau Andrews (WAL), Jordi Bover (CAT), Fidelma Ní Ghallchobhair (IR), Asta Mitkevičienė (LT), Albina Aukсорituė (LT), Úna Breathnach (IR), Violina Stamtcheva (BU), Bèrtram Ôbrée (FR), Étienne Quillot (FR), Adam Renwick (FR), Julie Andreu (FR), Claudio Grimaldi (IT), Kelly Lilles (ET), Mari Vaus (ET), Niina Nissilä (FI), Nina Pilke (FI), Anita Nuopponen (FI), Gerawt Williams (WAL), Jana Levická (SK), Geróid Ó Cleircín (IR), Brian Ó Raghallaigh (IR), Peep Neemvalts (ET), Lia Karosanidze (GE), Ana Khurtsilava (GE), Donncha Ó Cróinín (IR), Susanne Lervad (DK), Donatella Pulitano (CH), Mojca Žagar Karer (SL), Dóra Mária Tamás (HU), Mikael H. Snprud (NO)

Minutes

1. Opening

Henrik Nilsson welcomed everyone and declared the meeting open.

2. Election of the Chairperson

Eszter Papp suggested Henrik Nilsson as the Chairperson. Everyone agreed.

3. Nomination of the minutes writer

Henrik Nilsson suggested Eszter Papp as the minutes writer. She was elected and accepted the task.

4. Approval of the Agenda

Henrik Nilsson presented the agenda and it was approved.

5. Approval of the minutes of the 2017 General Assembly

The minutes from the 2017 General Assembly were approved without changes.

6. Annual report by the President and approval by the Assembly

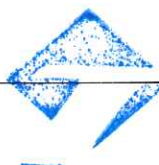
The annual report was presented by Henrik Nilsson and then approved by everyone present.

7. Treasurer's annual report and approval by the Assembly

The Treasurer's annual report was approved by everyone present.

8. Presentation of next year's activity plan

Henrik Nilsson presented some ideas for the coming two years, e.g. SIGs (Special Interest Groups) for resources (as a possible follow-up to the eTTB



project, run by Tilde), teaching and research (as a continuation of the closed-down IITF). It was mentioned that non-members can also join these SIGs.

9. Election of Officers

Since Eszter Papp, Ana Ostroški Anić and Tegau Andrews had announced that they were leaving the Board, Henrik Nilsson thanked them for their efforts. The new candidates, Niina Nissilä (School of Marketing and Communication, University of Vaasa, Finland), Mojca Žagar Karer (Fran Ramovš Institute of the Slovenian Language ZRC SAZU, Slovenia) and Úna Breathnach (Fiontar & Scoil na Gaeilge, Dublin City University, Ireland) were introduced. They were elected together with Henrik Nilsson (C.A.G Next, Sweden), Imanol Urbieta (UZEI, Basque Country), Anca-Marina Velicu (University of Bucharest, French Department – Faculty of Foreign Languages and Literatures) and Sandra Cuadrado (TERMCAT, Catalonia) to form the new EAFT Board. Precise roles are to be determined later.

10. Election of Auditors

Susanne Lervad and Maja Bratanić were both re-elected as auditors.

11. Next year's membership fee

The membership fee will stay the same. Henrik Nilsson stressed again that they need to be paid by all members.

12. Other business

Summit 2020

The next Summit will be organized in 2020 in Ireland.

Federation?

Jan Roukens' suggestion of changing the EAFT into a federation was presented by Henrik Nilsson and briefly discussed. The federation would then have a Steering Board to guide activities. It is supposed that a federation would be more powerful than the present association. Some thought it would be a pity if individual members could no longer be members. The Board will look further into this.

Code of ethics?

The question was raised if the EAFT should elaborate a code of ethics for terminologists, as a code of ethics is usually regarded as a key element in the

general acceptance of a profession. The Assembly was not against the idea but need more details on this topic to support it fully.

Proceedings

The proceedings of both the 2016 Luxembourg EAFT Summit (available on the EAFT website) and the 2017 Bucharest international conference «Terminologie(s) et traduction. Les termes de l'environnement et l'environnement des termes» have been published.

Suggestion on sharing

Mikael H. Snaprud suggested sharing our resources with each other so that we can save a lot of time and efforts by not recreating something that has already been done. For the same reason he considers APIs for open source resources of key importance and suggested EAFT could also produce one. Henrik Nilsson replied that EAFT's cooperation with TermCoord in this matter is already existing and there has already been a workshop on this topic, but another workshop is probably a good idea.

13.Closure

With no other business, the meeting was closed at 18.25.

